

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per montare il dispositivo l'autoveicolo deve essere parcheggiato in piano, con il freno a mano inserito.
Montare il dispositivo sulle ruote motrici, facendo passare l'elastico dietro la ruota iniziando dall'estremità superiore e scendendo fin dove è possibile verso il basso.
Spostare il veicolo avanti o indietro di circa 1 metro.
Completare il montaggio facendo passare tutto l'elastico dietro la ruota.
Non è necessario il perfetto centraggio del dispositivo sulla ruota, basta far passare tutto l'elastico oltre il battistrada, il dispositivo si autocentrerà dopo aver percorso alcune decine di metri, dopodiché è comunque opportuno fermarsi per controllare il montaggio.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Utilizzare esclusivamente dispositivi della taglia idonea per il pneumatico (vedi retro).
Montare con attenzione seguendo le istruzioni qui sopra riportate, utilizzare i guanti presenti nella confezione.
Pericolo proiezione sassi e ghiaccio: non sostare dietro la macchina alla partenza.
Guidare dolcemente con prudenza e attenzione, non superare i 50 km/h, evitare accelerazioni e frenate brusche, affrontare le curve dolcemente, evitare pattinamenti. Su neve molto bagnata ridurre ulteriormente la velocità, specialmente in presenza anche di ghiaia. L'utilizzo del dispositivo in assenza di neve provoca un rapido deterioramento del tessuto e può influire negativamente sulla guida.
Fermare l'autoveicolo e controllare il montaggio in caso di rumori insoliti.
Togliere i dispositivi il prima possibile quando non sono più necessari e quando la vettura è parcheggiata.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Dopo l'utilizzo verificare lo stato del tessuto e della cucitura, in caso di danneggiamento sostituire il dispositivo.
weissSock è costruito con materiali sintetici idrorepellenti e immarcescibili, è tuttavia consigliabile far asciugare il dispositivo dopo l'uso e prima di riporlo nell'apposita custodia e, a fine stagione, lavarlo con acqua fredda.

AVVERTENZE

Montare il dispositivo non appena le condizioni lo richiedono, non aspettare di rimanere bloccati.
Si sconsiglia l'uso su terreno non asfaltato, le asperità possono provocare lacerazioni nel tessuto.
E' previsto che **weissSock** subisca un ritiro dimensionale medio dell'1% dopo una percorrenza iniziale di circa 1 Km.
weissSock è un dispositivo di emergenza che consente di uscire da condizioni critiche di neve e/o ghiaccio. Non sostituisce le catene da neve dove ne è previsto l'obbligo.



• PNEUMATICI • TYRES • PNEUMATIQUES • FARTHZUGREIFEN • NEUMATICOS

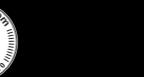
TG	13"	14"	15"	16"	17"	18"	19"
69	135 R13 135/80 R13 155/70 R13 165/65 R13 173/60 R13 195/55 R13	155/60 R14 175/55 R14 185/50 R14	165/50 R15				
71	145 R13 145/80 R13 165/70 R13 175/65 R13	145/70 R14 155/65 R14 165/60 R14 185/55 R14 205/50 R14	165/55 R15 175/50 R15 195/45 R15				
73	175/70 R13 185/65 R13 205/60 R13	135 R14 165/65 R14 195/55 R14	175/55 R15 195/50 R15	205/40 R16			
74	155 R13 155/80 R13 195/65 R13	145 R14 145/80 R14 165/70 R14 175/65 R14 185/60 R14 205/55 R14	155/65 R15 165/60 R15 185/55 R15 205/50 R15	165/55 R16 195/45 R16 215/40 R16	215/35 R17		
76	165 R13 165/80 R13 175/75 R13 185/70 R13 205/65 R13	185/65 R14 195/60 R14	135 R15 135/80 R15 155/70 R15 165/65 R15 175/60 R15 195/55 R15 215/50 R15	175/55 R16 185/50 R16 205/45 R16	205/40 R17		
77	175 R13 175/80 R13 195/70 R13	155 R14 155/80 R14 165/75 R14 175/70 R14 195/65 R14 205/60 R14 225/55 R14	175/65 R15 185/60 R15 205/55 R15 225/50 R15 225/45 R16	185/55 R16 195/50 R16 205/50 R16 215/40 R17 225/40 R17	195/45 R17 215/40 R17 225/40 R17	215/35 R18	
79	205/70 R13	165 R14 165/80 R14 175/75 R14 185/70 R14 205/65 R14 215/60 R14	185/65 R15 195/60 R15	195/55 R16 215/50 R16	205/45 R17 235/40 R17	205/40 R18 225/35 R18 235/35 R18	
80	185/80 R13	185/75 R14 195/70 R14 215/65 R14 225/60 R14	175/70 R15 195/65 R15 205/60 R15 225/55 R15	185/60 R16 205/55 R16 225/50 R16 245/45 R16	215/45 R17 225/45 R17 245/40 R17	215/40 R18 245/35 R18	
81		175 R14 175/80 R14 205/70 R14 235/60 R14	165 R15 185/70 R15 205/65 R15 235/50 R16	195/60 R16 215/55 R16 235/50 R16	205/50 R17 215/50 R17 235/45 R17 255/40 R17	225/40 R18 235/40 R18 255/35 R18	225/35 R19 235/35 R19
83		185 R14 185/80 R14 215/70 R14	195/70 R15 215/65 R15 225/60 R15	195/65 R16 205/60 R16 225/55 R16	205/55 R17 225/50 R17 245/45 R17	215/45 R18 225/45 R18 245/40 R18	245/35 R19
85		195 R14 195/80 R14 225/70 R14	205/70 R15 235/60 R15	175/75 R16 215/60 R16 225/55 R16	215/55 R17 235/50 R17 255/45 R17	235/45 R18 255/40 R18	225/40 R19 235/40 R19 255/35 R19
87		205/80 R14 215/75 R14	185 R15 185/80 R15 195/75 R15 215/70 R15 225/65 R15 245/60 R15	185/75 R16 205/65 R16 215/65 R16 225/60 R16 245/55 R16	225/55 R17	225/50 R18 245/45 R18	225/45 R19 245/40 R19
93			225/80 R15 235/75 R15 255/70 R15	215/75 R16 235/70 R16 255/65 R16	235/65 R17 255/60 R17 275/55 R17	235/60 R18 255/55 R18 285/50 R18	235/55 R19 255/50 R19 275/45 R19 285/45 R19

750097 - 4/11

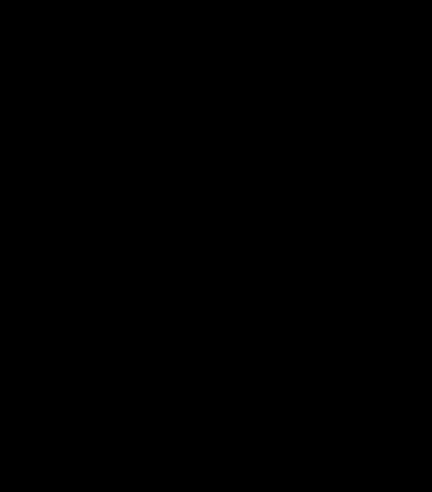
weissenfels
Made in Italy

Walmech S.p.A.
Via Trieste, 10
31025 S. Lucia di Piave (TV) - ITALY
catenaneve@weissenfels.com
www.weissenfels.com

weissenfels
CATENE DA NEVE SNOW CHAINS



Patented



weissSock

DISPOSITIVO ANTIPATTINAMENTO IN TESSUTO TECNICO PER AUTOVETTURA
ANTISKIDDING DEVICE IN TECHNICAL FABRIC FOR CARS
DISPOSITIF ANTI-PATINAGE EN TISSUS TECHNIQUE
ANTI-RUTSCHVORRICHTUNG FÜR PKW AUS HIGH-TECH GEWEBE
DISPOSITIVO ANTI-PATINAJE EN TEJIDO TÉCNICO PARA AUTOMÓVILES

- MONTAGGIO • ASSEMBLING
- MONTAGE • MONTAGE • MONTAJE



- SMONTAGGIO • DISASSEMBLY
- DÉASSEMBLAGE • DEMONTAGE • DEMONTAJE



GB**ASSEMBLING INSTRUCTIONS**

In order to assemble the device, the car must be parked with the hand brake. Assemble the device by placing the elastic behind the wheel starting on the upper edge and coming down as much as possible to the lower end. Move the vehicle back and forward for about 1 metre. Complete the assembling by placing all elastic behind the wheel, the device will center itself after driving some 500 metres, after that, stop your car and check the assembling and, in case of need, improve the device positioning.

SAFETY INSTRUCTIONS

Use suitable size, only (see on the back). Carefully assemble following the above mentioned instructions, use the gloves for the hands that are in the bag. Do not stand behind the car due to ice and stones removal. Safely drive: do not exceed 50 km/h, do not make sudden accelerations or stops. Turn smoothly and avoid skidding. The use on carriage without snow it is the cause of a rapid deterioration of the device and has a negative influence on the behaviour of the vehicle. In case of unusual noise, stop the vehicle and check the antiskidding device assembling conditions. Remove as soon as possible the devices when they are no longer necessary and the vehicle is parked.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

After utilizing, verify fabric and seam conditions. In case of damage, the device shall be replaced. **weissSock** is made of a synthetic and water repellent material, anyway it is advisable to dry the device before putting it back in its carry bag. At the end of the season, wash the device with cold water.

ATTENTION

Mount the devices as soon as it is required by the conditions, do not wait to be weatherbound. Long lasting use on asphalt road with no snow or ice wears the fabric out. The use of the device on not asphalted road is not recommended: ground irregularities can cause tears in the fabric. Please expect **weissSock** to have a medium 1% dimensional shrinkage after 1 km usage. **weissSock** is an emergency device which allows you to get out of critical snow and ice conditions. It does not substitute snow chains, where their use is demanded by law.

**F****INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

Pour monter le dispositif, le véhicule doit être à l'arrêt sur terrain plat, frein à main bloqué. Monter le dispositif sur les roues motrices, en faisant passer l'élastique derrière la roue, et en partant du point supérieur en descendant le plus bas possible. Utiliser les gants de protection, inclus dans l'emballage. Déplacer le véhicule d'un mètre environ, d'avant ou arrière. Il n'est pas nécessaire de parfaire le centrage du dispositif sur la roue. Il suffit de faire passer tout l'élastique jusqu'à la bande de roulement, le dispositif se recentrera après un parcours d'une dizaine de mètres. Après quoi il est opportun de s'arrêter pour contrôler le montage.

SECURITE

Utiliser exclusivement des dispositifs ayant dimensions convenables aux pneumatiques. Monter le dispositif faisant attention et en suivant les instructions pour son montage. Danger: possible projection de pierres ou de glace au démarrage du véhicule, ne pas y rester derrière. Conduire avec prudence, ne pas dépasser les 50 km/h, éviter toute accélération et freinage brusques, virer doucement et à vitesse réduite, éviter tout patinage. Arrêter le véhicule et contrôler le centrage du dispositif en cas de bruit insolite. L'utilisation du dispositif **weissSock**, en absence de neige, provoquera une détérioration rapide du tissu, et de ce fait, une conduite anormale. Enlever les dispositifs aussitôt que possible lorsqu'ils ne sont plus nécessaires et lorsque le véhicule est garé.

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

Après l'usage, vérifier l'état des tissus et des coutures; en cas d'endommagements, remplacer le dispositif. **weissSock** est composé de matériaux synthétiques, hydrofuges et imputrescibles. Il est toutefois conseillé de faire sécher le dispositif avant de le remettre dans son emballage et de le laver à la fin de la saison par de l'eau froide.

ATTENTION

Monter les dispositifs au moment où les conditions le demandaient, ne pas attendre de rester bloqués. Si utilisé pendant longtemps sur l'asphalte en absence de neige ou de glace, le tissu du produit est prêté à usure. On conseille d'éviter tout emploi du produit sur chemins de terre, puisque les aspérités du terrain peuvent provoquer de déchirures du tissu. À l'issue du parcours du premier kilomètre, **weissSock** pourrait présenter un rétrécissement dimensionnel moyen d'environ 1%. **weissSock** c'est un dispositif de secours qui permet de se libérer de conditions critiques de neige et/ou de glace. Il ne remplace pas les chaînes à neige lorsque la loi en prévoit l'usage.

**D****MONTAGEANLEITUNG.**

Um die Anti-Rutschvorrichtung zu montieren, muss das Fahrzeug eben stehen, mit angezogener Handbremse. Die Anti-Rutschvorrichtung wird auf die Antriebsräder montiert. Legen Sie das elastische Band an der Oberkante hinter das Rad und fahren damit von Oben nach Unten, soweit wie möglich. Beiliegende Handschuhe benutzen. Verstellen Sie das Fahrzeug um ca. 1m. Beenden Sie nun die Montage indem Sie das elastische Band komplett hinter das Rad führen. Die Anti-Rutschvorrichtung zentriert sich nach einigen Fahrmetern von selbst. Nach einigen 100m wird empfohlen anzuhalten und den korrekten Sitz der Anti-Rutschvorrichtung zu überprüfen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Verwenden Sie nur die zur Reifengröße passende Anti-Rutschvorrichtung (siehe an der Rückseite). Bei der Montage sind die oben erwähnten Anleitungen zu beachten. Auswurfgefahr für Steine und Eis: Sich nie hinter dem anfahrenden Fahrzeug aufhalten. Vorsichtig, nie über 50 km/h fahren, abrupte Anfahrts- oder Bremsmanöver sind zu vermeiden, bei Kurven vorsichtig fahren und Fahrzeugrutschen vermeiden. Bei ungewöhnlichen Geräuschen umgehend das Fahrzeug anhalten. Auf schneefreien Straßen nutzt sich das Gewebe der Anti-Rutschvorrichtung schneller ab und kann das Fahrverhalten negativ beeinflussen. Werden die Vorrichtungen nicht benötigt bzw. ist der Wagen geparkt, sind dieselben schnellstens zu entfernen.

WARTUNGSHINWEISE

Nach Gebrauch ist die Anti-Rutschvorrichtung prüfen. Sollten Gewebe oder Nähte Mängel aufweisen, ist die Anti-Rutschvorrichtung zu ersetzen. **weissSock** wird aus einem nicht faulenden, wasserabstossenden Kunststoff hergestellt. Trotzdem empfiehlt es sich nach Gebrauch die Anti-Rutschvorrichtung trocken zu lassen, bevor dieselbe in die dazugehörige Schutzhülle gelegt wird. Am Ende der Saison empfiehlt es sich außerdem die Anti-Rutschvorrichtung mit kaltem Wasser zu waschen.

ANMERKUNGEN

Sobald es erforderlich ist, sind die Vorrichtungen am Fahrzeug anzubringen; nicht warten, daß das Fahrzeug stoppt. Ohne Schnee/Eis könnte eine längere Benutzung am Asphalt das Gewebe verschleissen. Die Fahrer wverden von einer Benutzung an nicht asphaltiertem Boden abgeraten, da eventuelle Bodenunebenheiten Geweberisse verursachen könnten. Es ist vorgesehen, dass **weissSock** nach ca. 1 km der ersten Fahrt durchschnittlich um 1 % schrumpft. **weissSock** ist eine Notfall-Vorrichtung welche es erlaubt sich aus kritischen Situationen auf Schnee und/oder Eis zu befreien. Kein Ersatz für Schneeketten wo diese zwingend vorgeschrieben sind.

**E****INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

Para montar el dispositivo el automóvil se debe aparcar en una superficie plana y con el freno de mano puesto. Monte el dispositivo en las ruedas motrices, haciendo pasar el elástico detrás de la rueda, empezando desde el extremo superior y bajando hasta donde sea posible. Desplace el vehículo 1 metro adelante o hacia atrás. Complete el montaje haciendo pasar todo el elástico detrás de la rueda. No es necesario el perfecto centrado del dispositivo sobre la rueda , es suficiente que el elástico pase más allá de la banda de rodaje y el dispositivo se pondrá solo en el centro tras de recorrer algunas decenas de metros. Después, de toda forma, es oportuno pararse para controlar el montaje.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Utilice exclusivamente dispositivos de tamaño adecuado para el neumático (véase detrás). Efectúe el montaje siguiendo las instrucciones que se proporcionan más arriba. Peligro: no permanezca detrás del vehículo durante el arranque ya que puede despedir hielo y piedras. Conduzca con prudencia, no supere los 50 km/h, evite aceleraciones y frenadas bruscas, dé las curvas suavemente, evite que el vehículo patine. Detenga el vehículo y controle el montaje en caso de ruidos extraños. La utilización del dispositivo en ausencia de nieve ocasiona un rápido deterioro del tejido y puede influir negativamente en la conducción del vehículo. Quite los dispositivos lo antes posible, después de que no sean necesarios, con el vehículo parado.

INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

Después del uso compruebe el estado de los tejidos y de las costuras, en caso de daño sustituya el dispositivo. **weissSock** se fabrica con materiales sintéticos hidrófugos imputrescibles, de todas formas es conveniente dejar secar el dispositivo después del uso y antes de colocarlo en su funda, lávelo con agua fría al finalizar la temporada.

ADVERTENCIAS

Monte los dispositivos cuando las condiciones lo requieran, no espere a quedar bloqueado. El uso prolongado sobre el asfalto sin nieve o hielo desgasta el tejido. Se aconseja el uso en un terreno no asfaltado, las irregularidades pueden estropear el tejido. **weissSock** puede sufrir una contracción media del 1% sobre una distancia inicial de aproximadamente 1km. **weissSock** es un dispositivo de emergencia que permite salir de condiciones críticas de nieve y/o hielo. No reemplaza a las cadenas de nieve cuando el empleo de las mismas es obligatorio.

